

On the Fence? 4 Decision Idioms to Help You Choose

English learning resource · ES

Key words & expressions · English + Spanish

4 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

on the fence

estar indeciso · no acabar de decidirse

DEF

Unable to decide between two options or courses of action.

It describes continuing indecision, not a final refusal. The natural pattern is "on the fence about" a noun or an -ing form.

ES

No poder decidir entre dos opciones o formas de actuar.

Describe una indecisión que continúa, no un rechazo definitivo. La estructura natural es «on the fence about» seguida de un sustantivo o una forma en -ing.

I'm still on the fence about accepting the new job.

Sigo indeciso sobre aceptar el nuevo trabajo.

We're on the fence about moving closer to the city.

No acabamos de decidir si mudarnos más cerca de la ciudad.

2

sleep on it

consultarlo con la almohada · pensarlo hasta mañana

DEF

To wait until the next day before making an important decision.

It suggests giving yourself time and rest to think more clearly. It does not mean delaying forever.

ES

Esperar hasta el día siguiente antes de tomar una decisión importante.

Sugiere darse tiempo y descansar para pensar con más claridad. No implica posponer la decisión indefinidamente.

The offer looks good, but I'd like to sleep on it.

La oferta parece buena, pero me gustaría consultarlo con la almohada.

Don't answer tonight; sleep on it and call me tomorrow.

No respondas esta noche; piénsalo hasta mañana y llámame.

3

go with your gut

confiar en tu instinto · dejarte llevar por tu intuición

DEF

To trust your instinct when making a decision.

It is useful after you have considered the available facts but no option is clearly better. The past form is "went with your gut".

ES

Confiar en tu instinto al tomar una decisión.

Resulta útil después de considerar los hechos disponibles cuando ninguna opción es claramente mejor. En pasado se usa «went with your gut».

Both designs worked, so I went with my gut.

Los dos diseños funcionaban, así que confié en mi instinto.

If the facts are balanced, go with your gut.

Si los hechos están equilibrados, déjate llevar por tu intuición.



4

take the plunge*dar el paso · lanzarse***DEF**

To finally make a bold or important decision and act on it.

The image is of jumping into deep water. It combines commitment with action after hesitation or preparation.

ES

Tomar por fin una decisión audaz o importante y llevarla a la práctica.

La imagen es la de saltar a aguas profundas. Combina compromiso y acción después de dudas o preparación.

After years of planning, they took the plunge and opened a café.

Después de años de planificación, dieron el paso y abrieron una cafetería.

I finally took the plunge and registered for the course.

Por fin me lancé y me inscribí en el curso.

